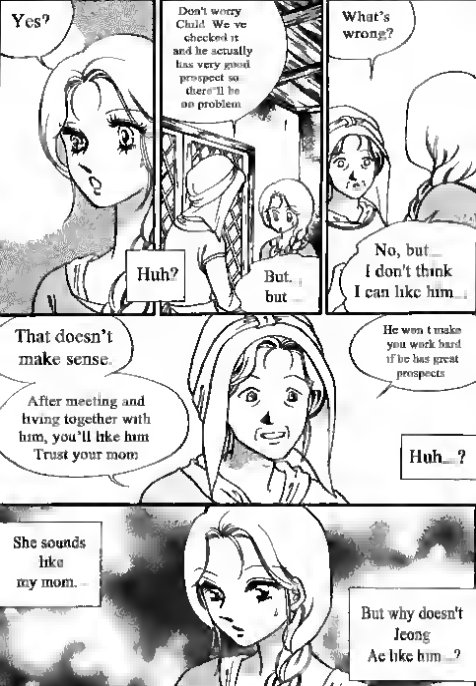

제 2 화
도둑신랑
Episode 2
The Thieving Husband


Huh? It's a virtual experience of a fairy tale?
Wasn't this fortune telling?
Didn't you see the sign outside? Why did you come here?
I was thinking about this and that and then I noticed this place
I looked at the sign outside and you looked like a fortune teller...
Are you worried about something?
Yes? Ah...
No. I'm about to get married soon... Such things
Hmm... Then, shall I show you something about a wedding?
No matter how you see it, she looks like a proper fortune teller.
Pardon?


It's a story called The Thieving Husband How about it?
The Thieving husband? Is that a fairy tale?
I want to see it.
Let's do that
There was a miller who had a daughter. The miller's daughter was a pretty and well-grown woman
Dad, it's time to eat


Jeong Ae is all grown up. She should get married soon.
Yes, I hope she'll be married to a good man.
Ah? Isn't Jeong Ae my name? Hoho— Is this what a virtual experience is like?
Of course! I'll marry Jeong Ae to a good person,
To somebody without flaws.
Huh...? He's saying that same thing as my parents. They're all very picky.
But I didn't have much romance, and who knows how many times I tried matchmaking?
Please give your daughter to me.


Eh?
...
Ah
...
Judging from his appearance and background story, he's a rich man
He has a nice personality and good manners
Yes, he's flawless.
Jeong Ae, you're going to marry him.
He's now your fiance.
times. Yes in the old days, you didn't find out much about him and just let him marry me as long as he looked good enough.
Nice to meet you, Jeong Ae.
But... Well, I think this isn't that different from those times ..


Yes?
Don't worry Child We've checked it and he actually has very good prospect so there'll be no problem
What's wrong?
Huh?
But... but...
No, but... I don't think I can like him...
That doesn't make sense.
After meeting and living together with him, you'll like him Trust your mom
He won't make you work hard if he has great prospects
Huh...?
She sounds like my mom...
But why doesn't Jeong Ae like him...?

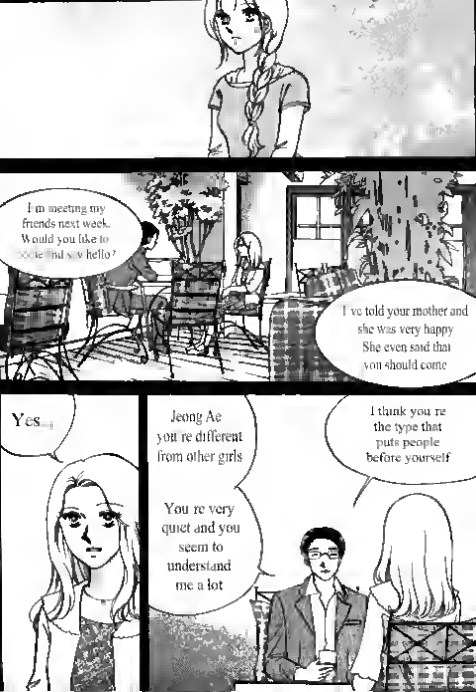

He's the president of his own company
He's also the second child of three siblings and has a good relationship with his family
On top of that he looks hard working
Of course he has his own house and his parents all look like nice people
What do you want?


He likes you and keeps telling me about it. If you refuse this, then you're really stupid, Jeong Ae
You're refusing a fortune-
But, Mom! I really don't like him


You [illegible] him good so don't just decide that you don't like him
You've said something like that at other matchmaking [illegible]
It's not [illegible]ing, and I'm not in a relationship with him you'll like him
You should think about your age. You can only get married through matchmaking, how long [illegible]


I'll treat you to a delicious French restaurant today
I hope you like it
Is that it? Would I like him if I keep seeing him?
I was worried just like the girl in the fairy tale but there was no real problem actually
You're my fiancee, but you never visited me
Well, I don't know where your house is


My house is inside that forest
It's very difficult to find
I don't think I can find it
I don't want to
I don't like him for some reason
I'm sorry...
Yes, so do I Jeong Ae I don't know why
But I have no reason to refuse and my parents really like him
Please come and see me next Sunday I've invited the guests
Don't worry I'll scatter ashes so you can find the way to my house in the forest


I'm meeting my friends next week. Would you like to come and say hello?
I've told your mother and she was very happy. She even said that you should come
Yes...
Jeong Ae you're different from other girls
You're very quiet and you seem to understand me a lot
I think you're the type that puts people before yourself


I believe you'll be a good wife and a good daughter in law
That's not right
I never live the way I wanted. I was always an obedient kid
I always agree without ruckus because I don't want to cause any scene
But, with this kind of problem I can't do anything.
They say that you only see the profit and loss at matchmaking
Don't worry about your house furnishing I'll give you the ones that you can show off to your in-laws.
Mom, will I really come to like him if I live with him?
But I think my marriage is only profitable to other people and not me
Do I hate that?
Yes, there's no special man in the world. If he's kind and profitable for you, you have chosen a good one


I can't imagine what people will say if I reject him... and on the other hand, he won't have any problem
Is it my fault for not having much romance until now
I don't know anything and they say it's safe to follow your parent's wish
It's just ...this groundless uneasiness
Is it because this marriage brings me to a whole new world?
Maybe I should be quiet and just go with the flow and then be a graceful bride..
Ah, my friend is going to have a beautiful wife..
He should be proud
He told me that you're his love at first sight. Do you know that?
So, you studied domestic science huh? You're going to be a very good wife


That's not right, but thank you
He looks after me more than I do to him, so sometimes I feel bad about it
Haha ha
Ah... I'm sure you two will have a great marriage life. You two look really good together.
Right.
She's so quiet, but I don't think she's faking it I think that's her real personality
TOILET
Hahaha, he's lucky
She's not sexually attractive but she'll be a great wife
Did he decide it by looking at those points?
But does she know about it?
Of course she knows. How come she doesn't know
Anyway, he said that there were problems with his interpretation, it must've worked out well


Are you going home?
Huh... Where would I go if I don't go home...
I'm sure that when you're with me, your mother won't worry
So, do you mind having a cocktail with me? I left my car at home because of that
Ahm... I'm sorry I'm tired today
I'll call a taxi, so don't worry
Ah... yes...
I'm sorry I shouldn't have asked you about it
There's no problem. There's no visible problem
I'll take you home
No, it's okay...
But how do I describe this uncomfortable feeling?


Sunday has come and now she's leaving home
She was scared of getting lost, so she brought lots of beans to make a trail
Phew
Okay
Tap




Quiet
Is... is anybody here?
Chirp
Go back! Go back, Young Bride! This is a house of a murderer
What??
Go back! Go back! This is the house of murderers
Murderer? This is really bad...


A wave of worries
Did I come to the wrong house? But
No way, a murderer that can't be ..
Murderer ... But he can't be a murderer in the reality
Huh ..? Did I just see her as me?
Ah... There's a basement
An old woman
Um.. Excuse me can I ask you something?
Does my fiance live here?


Oh, you poor girl. Why did you come here?
This is the den of murderers.
What?
Old woman... Where are you old woman...??
Clang
Hush, come here...
Hide here like a dead rat
Be still, okay?
You'll be dead otherwise
You must never make a sound!


Yes...
Kyaaaaaaaaaaaaa
A woman's scream? What is it?
Let me go! Let me go!
Save me!
Now... Don't struggle and drink this
Huh? It's wine with different colors.


White wine
Red wine
Yellow wine.
Thump
What?? The heart burst out?? No way...
This is a nice body to eat-
하 하 하 하
Hahaha
Ugh


Cut
Cut
Ugh...
What
what is
this? Is this
this really
a fairytale?
This is like
a horror
B movie. Ugh.
I can smell the
blood and flesh
from here. This
is too real
It should be
nicely
seasoned
Hey... Put lots
of salt on it
Even
even salt?
Ah...I
feel faint


Huh?
Hmph. It's a gold ring
Lift
Huh? Where did it go? I can't see it
Ugh!
Drop
No! Don't make a sound!
Cut
Ugh...


What? Where did it go?
Is it behind the barrel?
Ugh...
Hey! Come here and eat this!
You can find it tomorrow
A finger can't run away
Yeah.
Ah... I'm hungry.


Creak
Now, it's the time, Lady.
Be careful, be careful
Creak
Hmm... Why does it feels like the door creaks louder in times like this?
But you'll have a hard time getting out of this dark forest.
I don't know the way neither.
Don't worry about that.


Look, the beans I scattered before have sprouted into seedlings.
Oh, that's really good.
Ah, yes. That's good, Lady.
You have escaped and now you're free
That is because you follow your heart
Mother! Father!


She was successful
.. But how should I explain it to my parents..?
That I don't like him for some reason ?
Yes, I can see what is happening and I don't want this marriage.
In the fairytale, she did something with beans and the old woman looked out for her too..
What about me?
What about me?
No, no
The story is not done yet
Are you not interested in this story?


Huh ?
No
It's... The story is interesting But...
But...
Look, can I make a phone call and then come back?
Sure.


What I'm doing right now isn't graceful and I hate it.
But being graceful and just sitting still can't get anything done.
Ring-
Ring
Yes, hello?
Ah Hello I'm Jeong Ae Chae Jae Hyuk Gim's fiancee Do you remember me?
What's this about
I got your number from your name card and I'm so sorry if this is too sudden
I just wanted to ask you something
Ah, yes.


About what?
I want you to answer me honestly
Or you can just ignore me
I'm...
Think, think
Like those beans, I should look for a way back
To solve this uneasiness
I shouldn't hesitate...
I m going to ask a detective to investigate Jae Hyuk Gim
I can't shake off this uneasiness
Do you agree as his friend?

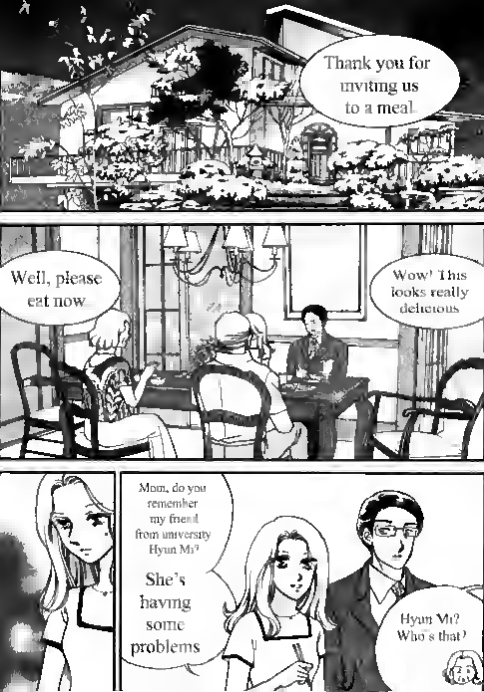

Huh?
...
...
A long silence...
Does he think that I'm crazy...? Does he think Jae Hyuk chose the wrong woman?
Or is he just lost for words?
...Hello?
Yes, please speak.
...Silence again.
Aah...I'm starting to regret this.
Was I mistaken about Jae Hyuk being off?
Ugh... I'm showing my ugly side by doing this...
I shouldn't have done this just because I was feeling uneasy...
I agree...


Huh?
I don't know how to explain it
But I agree... That's it.
I m hanging up now
Thank you
Yeah
Thank.. you...
What...?
What is it...?
What is this something that made him agree...?
VIRTUAL REALITY
I didn't feel good about it before...
But after being told something like this
It's...
It's


It feels cold...
Are you going to see the rest of it while crying?
Yes...
Here's a piece of advice. Instinct is there to help you survive
You shouldn't trust it too much, but you shouldn't ignore it either
Yes


On the wedding day after her groom came she told him story by the table
Everybody, I dreamt something last night
So, I entered a really spooky house
Inside, I saw thieves killing a woman
Then they cut that woman into slices and sprinkled salt on her


That was really cruel Thank goodness it was just a dream
Wait..
Wait a minute
Can I see the rest of it later?
Huh?
Of course but you have to pay again
That's fine, I'll do that
I'll definitely come again to see the rest of it


Thank you for inviting us to a meal
Well, please eat now
Wow! This looks really delicious
Mom, do you remember my friend from university Hyun Mi?
She's having some problems
Hyun Mi? Who's that?


Her groom-to-be, hed about his divorce
No, no, how can there be such a bad guy ?
How can he lie about his divorce?
But actually the previous marriage only lasted for half a year
So she thought it would be okay to marry him considering that he was r ch
What? These days divorces are pretty common so it could be okay
If she is the same age as you then she is not that young But still
But why is she talking about this now?
But after she got married, she found out that he's not rich at all In fact, he leeched on her money a lot
What??


Oh my, what in the world!
Why is she so unlucky?
Quiet dad
And if they re married already it ll even be harder to separate
My, my I can't imagine her mother's feeling
Are you still in touch with her even though you re about to get married?
I only heard about it
Don't meet her okay Th. bad luck can spread Right Mr Gum
Haha Yeah
What will you do mom if I have to go through something like that?
Don t say something that! Mr Gum is right in front of you!
Frauds like that should die!


Right if Hyun Mi's mother knew, she would never approved the marriage, wouldn't she?
Yes, of course
...
Jae Hyuk, please eat more. It's delicious
Yes...
Then please be careful on your way
Yes
So


You're not going to come here again, right?
110
Huh? What do you mean, Jeong Ae...?
Oh my! You've heard it and you're still going to come?
Maybe... you're trying to ignore it?


You said that I'm quiet, right? It's true, I don't like being noisy.
I'll talk nicely to my parents so don't worry.
The detective's investigation is enough to explain everything.
And if I hear rumors about broken marriage, I won't sit still.
So, make sure your next partner know the truth before you propose to her
...
Goodbye


So you have come to see the rest of it?
Well, I know the ending.
He got caught, right?
It does have an obvious ending.
So here's the continuation of my dream
The thief tried to cut the ring off the woman's finger with an axe and the ring flew away
Then that ring fell into my apron.


And this is that ring.
Tap
Get Up
Stop! You evil guy!
How dare you deceive me!
You bastard!
You murdering thieves!

Yes... It's always like that

When you see bad luck in front of you, you never know what it is

Only after doing something about it, will you find out

The thieves were all sent to trial and executed.

When you do nothing against bad luck, you can only blame other people for it

To win against bad luck, you have to go through that bad luck


Thank you, girl... your action towards your bad luck really helped me...
Your expression is much better than before
Is it?
It's certainly because I've solved a big problem.
Thank you for showing me a fun fairytale.
Well, it was more like a horror movie.
But the reality is horrible enough even though there's no such scenes.


In the reality there s no such ending and bad lucks are hard to get over
116
Well I just showed you a fairytale which exists.
It shows you a way to have a happy life by understanding yourself
Yes... I'm trying to be more honest to myself.
And speak more straightforward opinions
I think that's how I will achieve my goal.


Thank you.
Goodbye
Ah... It's still daylight.
Woah, it's blinding
Shall I eat some shaved ice with sweet Potato (Pat Bing Soo) with a friend?
Mm Let's call Hyun Mi who is still solo


Is it Hyun Mi? It's me, Jeong Ae.

https://dayment.wordpress.com/



Translator: Istima
Proofreader: S-Isabelle
Cleaner: Kuroneko<3
Typesetter: Istima


Seeking Typesetters
No experience is necessary.
We will give you all the training you'll need.
we promise....
Beginners are welcome!
I am also looking for more cleaner and redrawer.
We don't clean sfx. You are welcom to clean sfx
if you want, but it is not necessary
Please apply if you have enough time to do some editing work.
We have Shoujo and Shounen and Yaoi manhwa.
You could send an email to us on this page:
https://dayment.wordpress.com/contact/